

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

COMMERCE INTERNATIONAL

Session 2001

Communication en langues étrangères

ALLEMAND

Durée : 3 heures

Coefficient : 1,5

L'usage de la calculatrice est interdit.

L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.

Document 1

Kurswechsel bei Toyota

1 Trotz der asiatischen Finanzkrise steht Toyota gut da: der Konzern produziert mit weltweit 180 000 Mitarbeitern rund 4,7 Millionen Autos pro Jahr. Die Firmenkasse ist voll, Toyota wird an der Börse mit 150 Milliarden Dollar bewertet, mehr als Ford und DaimlerChrysler zusammen.

Verwirrend¹ für die westlichen Konkurrenten ist die Firmenstrategie: Globale Fusionen lehnt
5 Toyota ab. Mehr noch: Der Autobauer will nicht länger nur Autos bauen. Toyota-Chairman Okuda meint, es sei an der Zeit, die Produktpalette zu erneuern.

Nach sechs Jahrzehnten Autoproduktion will Toyota nun mit Macht das Internet erobern. Getreu² dem Firmenslogan „Nichts ist unmöglich“ drängt Okuda ins Geschäft mit Chatrooms, E-Mails und E-Commerce. Mit seinem Online-Service Gazoo.com wandelt sich³ das Unternehmen
10 derzeit zum Multimedia-Kaufhaus. Eine halbe Million Japaner surft schon über Toyota im Cyberspace, und täglich kommen rund 2000 neue hinzu.

Via Web führt der Konzern sie nicht nur in sein Händlernetz, sondern verkauft auch Kleidung, Reisen, CDs und Videospiele. In fünf Jahren, schätzen Experten, könnte der Konzern 20 Prozent seines Gewinnes außerhalb des Autogeschäfts verdienen.

15 Old und New Economy verschmelzen. Die Autos werden derzeit zu rollenden Internet-Terminals: Über ihre Navigationsterminals können die Fahrer nicht nur E-Mails lesen, sondern auch in Toyotas Shopping-Malls surfen.

„Wir wollen einen starken E-Commerce-Markt schaffen“, sagt Konzernpräsident Fujio Cho.

Nach *Der Spiegel*, 31/2000.

(1) verwirrend : déconcertant

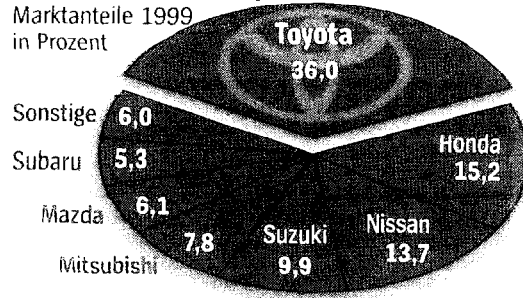
(2) getreu+dat : fidèle à

(3) sich wandeln (te,t) : se transformer

Document 2:

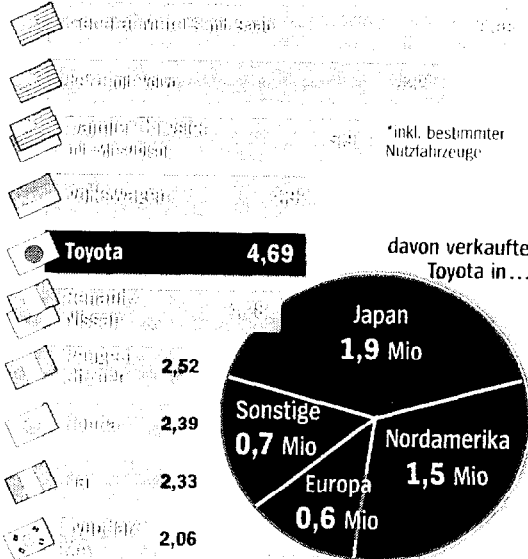
Nummer eins in Japan ...

Marktanteile 1999
in Prozent



... Nummer fünf in der Welt

Verkaufte Personenwagen 1999 in Millionen



Document 3:

DaimlerChrysler: Probleme eines globalen Unternehmens

- 1 Nach einer Umfrage ist Jürgen Schrempp der am meisten bewunderte Manager der Welt nach Microsoft-Gründer Bill Gates. 1998 fusionierte er Daimler mit dem US-Autohersteller Chrysler: Es war mit 37 Milliarden Dollar die damals größte Fusion der Industriegeschichte. In Japan hätte er am liebsten Honda geschluckt¹, musste sich aber mit einer Beteiligung an Mitsubishi begnügen. In
- 5 Korea verbindet sich Schrempp gerade mit Hyundai. China ist die nächste Etappe: Hier sieht der Weltkonzern enorme Wachstumschancen.

Aber die Börse, das wird immer klarer, glaubt nicht mehr an Schrempp und seine Strategie. Der Wert von DaimlerChrysler fällt und fällt. Für die amerikanischen Anleger ist DaimlerChrysler nicht mehr ihr Unternehmen, sondern irgendeine deutsche Aktiengesellschaft.

- 10 Zwar laufen die Geschäfte bei Mercedes blendend². Doch Chrysler steckt in Schwierigkeiten. Die Modelle sind veraltet. Der Marketing-Aufwand steigt, die Gewinne schrumpfen. Wahrscheinlich ginge es den Deutschen ohne die Amerikaner viel besser.

- 15 Ein gemeinsames Unternehmen will nicht entstehen. Die Leute haben einander nichts zu sagen. Arrogant schauen die Mercedes-Ingenieure auf die Kollegen von Chrysler herab: Die amerikanischen Modelle verbrauchen 20 Liter auf 100 Kilometer und sind nicht so sicher wie die Autos aus Deutschland.

Darauf reagiert Schrempp wie alle Manager in Krisenzeiten und verkündet ein drastisches Sparprogramm. Um 25 Prozent sollen die Kosten in den Verwaltungen gedrückt werden.

Nach *Die Woche*, 28.7.2000.

(1) schlucken (te,t): avaler

(2) blendend: excellent, éblouissant

I - RÉDACTION D'UN COMPTE RENDU EN FRANÇAIS (20 points)

Vous rendrez compte de ces trois documents en mettant en lumière les points suivants :

- le positionnement de Toyota sur le marché,
- la situation financière de l'entreprise,
- la stratégie de Toyota,
- les nouveaux créneaux occupés.

Vous décrirez ensuite la stratégie de DaimlerChrysler et la situation de cette entreprise.
(250 mots environ)

II - RÉPONDRE EN ALLEMAND AUX QUESTIONS SUIVANTES (20 points)

- 1/ Mit welchen Schwierigkeiten ist DaimlerChrysler konfrontiert? Welche Maßnahmen hat Jürgen Schrempp getroffen?
(entre 80 et 100 mots environ, 10 points)
- 2/ Würden Sie auch ein Auto im Internet kaufen oder verkaufen ? Begründen Sie Ihre Antwort!
(entre 80 et 100 mots environ, 10 points)

III - LETTRE COMMERCIALE (20 points)

Le 3 février 2001, le concessionnaire Toyota, Brühlstraße 2, 30169 Hannover, a commandé 20 Yaris noires à l'usine Toyota d'Onnaing (59264).

On lui avait promis la livraison pour le 20 février.

À la date prévue, le concessionnaire reçoit non pas les 20 Yaris noires commandées, mais 10 Yaris gris foncé.

Il refuse la livraison, exige que la commande soit honorée dans les plus brefs délais et souligne que cette erreur peut être préjudiciable à l'image de marque de l'entreprise.

Vous rédigerez **en allemand** la lettre de réclamation du concessionnaire Toyota.